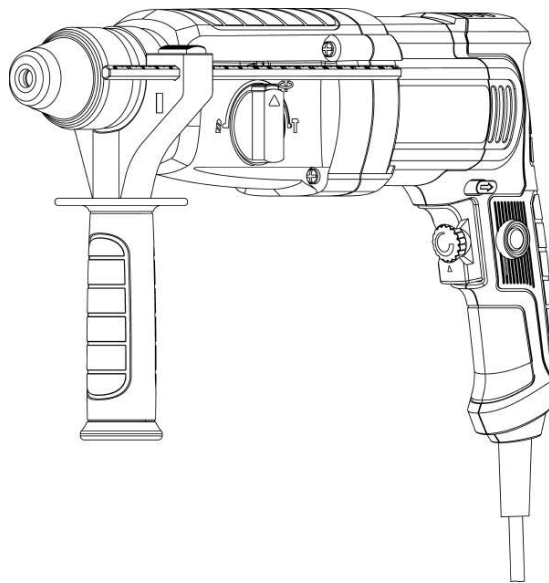


# TITAN

## Martelo perfurador 750W



### TTB872SDS

EAN: 5059340253282

**AVISO: Leia as instruções antes de utilizar o produto!**



# Vamos Começar...

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de as utilizar e guarde-as para referência futura.



## **Começando...** 02

<b>Informação sobre segurança</b>	03
<b>O seu produto</b>	12
<b>Antes de começar</b>	14



## **Em maior detalhe...** 19

<b>Funções do produto</b>	20
<b>Operação</b>	25
<b>Cuidado e manutenção</b>	27
<b>Resolução de problemas</b>	30
<b>Reciclagem e descarte</b>	31
<b>Garantia</b>	32
<b>Declaração de conformidade</b>	33

## Advertencias de seguridad

### Avisos gerais de segurança de ferramentas eléctricas



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

### Segurança na área de trabalho

- > **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras favorecem os acidentes.
- > **Não ative as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
- > **Mantenha as crianças e os espectadores afastados durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem causar a perda de controlo.

### Seguridad eléctrica

- > **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- > **Evitar o contacto do corpo com superficies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- > **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- > **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Guarde cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- > **Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de**

## Avisos de segurança

**extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

- >**Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (DCR) protegido.** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

### Segurança pessoal

- >**Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.
- >**Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre equipamento de protecção dos oculares.** O equipamento de protecção como a máscara de protecção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os ferimentos pessoais.
- >**Evite o arranque involuntário. Assegurar-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado provoca acidentes.
- >**remover qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- >**Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- >**Vista-se adequadamente. Não usar roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe de peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças em movimento.
- >**Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de dispositivos de extracção e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- >**Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma acção descuidada pode causar lesões

graves dentro de uma fracção de segundo.

## Uso e cuidado das ferramentas eléctricas

- >**Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta eléctrica correcta irá fazer um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
- >**Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- >**Desligar a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta eléctrica.
- >**Armazenar as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
- >**Manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique se há desalinhamento ou junção de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- >**Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. QQ**
- >**Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das pretendidas pode provocar uma situação perigosa.
- >**Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gorduras.** As pegas e as superfícies agarráveis escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

## Serviço

>Faça a manutenção das suas ferramentas eléctricas por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica seja mantida.

### Avisos de segurança do martelo

>Usar protectores auriculares. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.

>Usar o punho auxiliar fornecido com a ferramenta. A perda de controlo pode causar danos corporais.

>Preparar correctamente a ferramenta antes de a utilizar. Esta ferramenta produz um elevado binário de saída e, sem a apoiar devidamente durante a operação, pode ocorrer perda de controlo, resultando em ferimentos corporais".

>Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. A velocidades mais elevadas, a broca é susceptível de se dobrar se for permitido rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em lesões pessoais.

Aplicar pressão apenas em linha directa com a broca e não aplicar pressão excessiva. As brocas podem dobrar-se, causando quebra ou perda de controlo, resultando em ferimentos pessoais.

>Ao utilizar este produto, é essencial que as seguintes regras de utilização sejam seguidas:

- Ao perfurar é comum que o núcleo / broca encrave no material que está a ser perfurado. Isto fará com que o produto tente rodar à volta da broca e potencialmente saia da sua aderência. Este produto tem um mecanismo de embraiagem de segurança. Este mecanismo de embraiagem de segurança será activado e parará o accionamento da broca MAS apenas se resistir às forças iniciais causadas pelo encravamento, mantendo firmemente o produto com ambas as mãos.
- Assegure-se SEMPRE de que o punho auxiliar está firmemente afixado e seguro.
- A pega auxiliar e a pega principal devem ser firmemente presas para resistir a qualquer movimento do produto quando a broca ou broca do núcleo ficar encravada.
- SEMPRE utilize este produto quando estiver sobre uma plataforma firme e segura ou sobre o solo. (NÃO UTILIZAR EM ESCADAS OU DEGRAUS).
- NUNCA ligue o produto com o núcleo ou a broca encravada na posição.
- NÃO se estique para segurar o produto. Não trabalhar acima da altura do ombro ou abaixo da altura do joelho, pois o produto não pode ser segurado com segurança.

## Vibração e redução de ruído

**Para reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limitar o tempo de funcionamento, utilizar modos de funcionamento de baixa vibração e baixo ruído, bem como utilizar equipamento de protecção pessoal.**

Ter em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

- >Utilizar o produto apenas como previsto pela sua concepção e por estas instruções.
- >Assegurar que o produto está em bom estado e bem conservado.
- >Utilizar os acessórios correctos para o produto e assegurar que estão em boas condições.
- >Manter uma boa aderência na superfície das pegas/punhos.
- >Manter este produto de acordo com estas instruções e mantê-lo bem lubrificado (quando apropriado).
- >Planeie o seu programa de trabalho para espalhar a utilização de qualquer ferramenta de alta vibração durante um período de tempo mais longo.

## Emergência

**Familiarize-se com a utilização deste produto por meio deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.**

- >**Esteja sempre alerta quando utilizar este produto, para que possa reconhecer e tratar os riscos com antecedência.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- >**Desligue o produto e retire a bateria em caso de mau funcionamento.** Mandar verificar o produto por um profissional qualificado e repará-lo, se necessário, antes de o voltar a utilizar.

## Residual risks

**IMesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir em ligação com a estrutura e concepção deste produto:**

## Avisos de segurança

- >Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for adequadamente gerido e mantido de forma adequada.
- >Lesões e danos materiais devidos a ligações quebradas ou ao impacto súbito de objectos escondidos durante a utilização.
- >Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objectos voadores.



**AVISO!** Este produto produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operarem este produto!

**A informação seguinte aplica-se apenas a utilizadores profissionais, mas são boas práticas para todos os utilizadores:**

### AVISO ADICIONAL DE SEGURANÇA PARA A CONSTRUÇÃO PÓ

- >O controlo actualizado das substâncias perigosas para a saúde 1 de Outubro de 2012 visa agora também reduzir os riscos associados ao pó de sílica, madeira e gesso.
- >Os trabalhadores da construção civil são um dos grupos de risco dentro disto devido ao pó que respiram: o pó de sílica não é apenas um incómodo; é um risco real para os seus pulmões!
- >Sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em coisas como areia, arenito e granito. É também comumente encontrada em muitos materiais de construção, tais como betão e argamassa. A sílica é quebrada em poeira muito fina (também conhecida como Sílica cristalina respirável ou RCS) durante muitas tarefas comuns, tais como corte, perfuração e moagem:
- >Cancro do pulmão Silicose Perturbação Pulmonar Obstrutiva Crónica (Doença Pulmonar Obstrutiva Crónica (DPOC) E a respiração em partículas finas de pó de madeira pode levar ao desenvolvimento da asma O risco de doença pulmonar está ligado a pessoas que respiram regularmente pó de construção durante um período de tempo, não na ocasião estranha.
- >Para proteger o pulmão, o Regulamento COSHH estabelece um limite para a quantidade destes pós que se pode respirar (chamado Limite de Exposição



## Avisos de segurança

no Local de Trabalho ou WEL) quando se calcula a média durante um dia normal de trabalho. Estes limites não são uma grande quantidade de pó: quando comparado com um cêntimo, é minúsculo - como uma pequena pitada de sal:

➤Este limite é o máximo legal; o máximo que se pode respirar depois de terem sido utilizados os controlos certos.

Como reduzir a quantidade de pó?

- 1.Reduzir a quantidade de corte, utilizando os melhores tamanhos de produtos de construção.
- 2.Utilize uma ferramenta menos potente, por exemplo, um cortador de blocos em vez de uma afiadora angular.
- 3.Utilize um método de trabalho completamente diferente - por exemplo, utilizando uma pistola de pregos para fixar directamente bandejas de cabos em vez de perfurar primeiro os furos.

Trabalhe sempre com equipamento de segurança aprovado, tal como aquelas máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas e utilizar a instalação de extracção de pó em qualquer altura.

Para mais informações, consulte por favor o website do HSE:

<http://www.hse.gov.uk/construction> or

<http://www.hse.gov.uk/pubns/cis69.pdf>



**Aviso: Algumas partículas de pó criadas por lixagem, serragem, trituração, perfuração e outros trabalhos de construção contêm produtos químicos conhecidos por causar cancro, defeitos de nascença ou outros danos reprodutivos.** Alguns exemplos destas substâncias químicas são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e dos produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente
- O risco que corre com estas exposições varia, dependendo da frequência com que se faz este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos:
- Trabalhar numa área bem ventilada
- Trabalhar com equipamento de segurança aprovado, tais como as máscaras de pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

### VIBRAÇÃO

A Directiva Europeia de Agentes Físicos (Vibração) foi introduzida para ajudar a reduzir as lesões causadas pela síndrome da vibração do mão-braço aos utilizadores de ferramentas eléctricas. A directiva exige que os fabricantes e fornecedores de ferramentas eléctricas forneçam resultados indicativos de testes de vibração para permitir aos utilizadores tomarem decisões informadas sobre o período de tempo em que uma ferramenta eléctrica pode ser utilizada diariamente

em segurança e sobre a escolha da ferramenta.

O valor declarado de emissão de vibrações deve ser usado como um nível mínimo e deve ser usado com a orientação actual sobre vibrações.

O cálculo do período real do período real de não utilização pode ser difícil e o website do HSE tem mais informações.

A emissão de vibração declarada foi medida de acordo com um teste padronizado indicado acima e pode ser utilizada para comparar uma ferramenta com outra ferramenta.

O valor de emissão de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.



**Aviso:** O valor da emissão de vibrações durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, dependendo dos exemplos seguintes e de outras variações na forma como a ferramenta é utilizada:

Como a ferramenta é utilizada e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

Estando a ferramenta em bom estado e bem mantida.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiada e em bom estado.

O aperto do manípulo nas pegas.

E a ferramenta está a ser utilizada como previsto pela sua concepção e por estas instruções.

**Enquanto se trabalha com esta ferramenta eléctrica, ocorrem vibrações das mãos/braços. Adopte as práticas de trabalho correctas a fim de reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode causar a síndrome de vibração mão-braço se a sua utilização não for gerida adequadamente.**



**Aviso:** Identifique medidas de segurança para proteger o operador que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de activação). Nota A utilização de outras ferramentas irá reduzir o período total de trabalho dos utilizadores nesta ferramenta.

Ajudando a minimizar o seu risco de exposição a vibrações.

Utilize SEMPRE cinzéis, brocas e lâminas afiadas.

Mantenha esta ferramenta de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (quando apropriado).

Evitar utilizar ferramentas em temperaturas iguais ou inferiores a 10°C. Planeie o seu horário de trabalho para espalhar qualquer utilização de ferramentas de alta vibração por um número de dias.

### Vigilância sanitária

Todos os empregados devem fazer parte de um esquema de vigilância sanitária da entidade patronal para ajudar a identificar qualquer doença relacionada com vibrações numa fase precoce, prevenir a progressão da doença e ajudar os empregados a permanecer no trabalho.

## Símbolos

No produto, no rótulo de classificação e dentro destas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir perigos como ferimentos pessoais e danos materiais.

V~	Volt (voltagem de corrente contínua)	mm	Milímetro
Hz	Hertz	kg	Kilograma
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-classificação)
/min or min <sup>-1</sup>	Por minuto	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo ao quadrado



Fechar / apertar ou fixar.



Desbloquear / desapertar.



Nota / Comentário.



Cuidado / Aviso



Leia o manual de instruções



Usar protecção auditiva.



Use protecção ocular.



Usar uma máscara de pó



Usar luvas de protecção



Usar calçado de protecção e antiderrapante.

yyWxx

Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)



Desligar o produto e desconectá-lo da alimentação antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Este produto é de classe de protecção II. Isto significa que está equipado com um isolamento melhorado ou duplo.



Avaliação da conformidade no Reino Unido

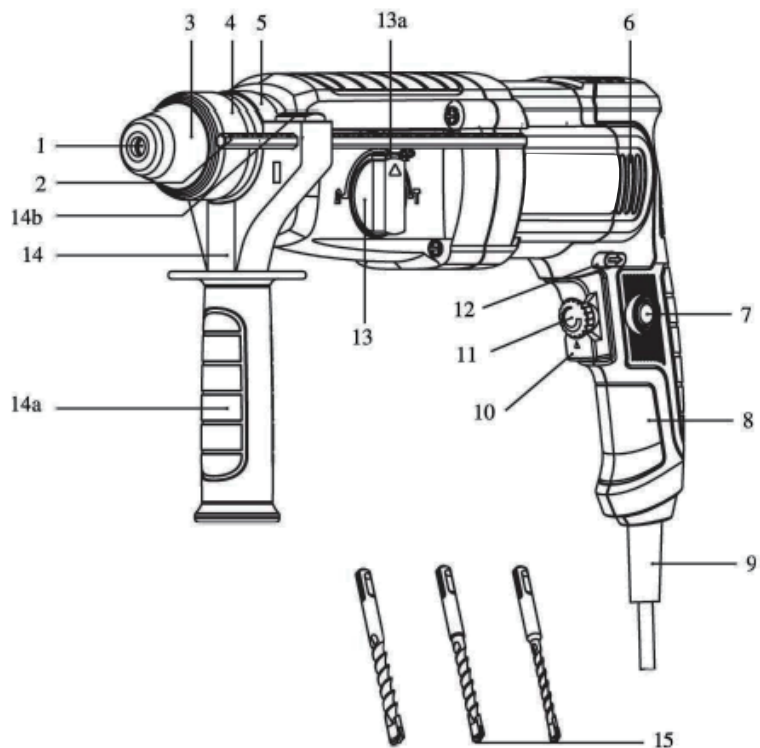


O produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis e foi efectuado um método de avaliação de conformidade para estas directivas.



Símbolo WEEE. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Por favor, recicle onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem

## O seu produto




1. Mandril de perfuração SDS PLUS
2. Batente de profundidade
3. Tapa de protecção contra o pó
4. Bucha do mandril
5. Colarinho
6. Aberturas de ar
7. Botão de bloqueio
8. Pega principal
9. Cabo de alimentação com ficha
10. Interruptor ligar/desligar

11. Marcação rápida
12. Controlo da rotação para a frente/trás
13. Selector de modo
  - a. Botão de bloqueio
  - b. Pinça rápida
15. Brocas SDS 8/10/12 X 150mm

## Especificações técnicas

### General

- > **Voltagem nominal, frequência** : 220–240 V~ , 50 Hz
- > **Potência nominal de consumo** : 750 W
- > **Velocidade nominal sem carga  $n_0$**  : 0-1200 min<sup>-1</sup>
- > **Avaliação de impacto** : 0-5300 min<sup>-1</sup>
- > **Tipo de bucha** : SDS PLUS
- > **Classe de protecção** : II 
- > **Peso** : aprox.3.2 kg

### Capacidade de perfuração

- > **em madeira** : 40 mm
- > **em metal** : 13 mm
- > **em betão** : 24 mm

### Valores sonoros

- > **Nível de pressão sonora  $L_{pA}$**  : 92.2 dB (A)
- > **Nível de potência sonora  $L_{WA}$**  : 103.2dB (A)
- > **Incerteza  $K_{pA}$  ,  $K_{WA}$**  : 3 dB (A)

### Valores de vibração mão-braço

- > **Perfuração com martelo em betão  $a_{h,HD}$**  : 12,353 m/s<sup>2</sup>
- > **Cinzelagem  $a_{h,Cheq}$**  : 12,375 m/s<sup>2</sup>
- > **Incerteza K** : 1.5 m/s<sup>2</sup>

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído dado na EN62841-1, utilizando as normas básicas EN ISO 3744 e EN ISO 11203.

O nível de intensidade sonora para o operador pode exceder 80 dB(A) e são necessárias medidas de protecção dos ouvidos.

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão (de acordo com a norma EN 62841-2-1) e pode ser utilizado para comparar um produto com outro. O valor de vibração declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.



**AVISO!** As emissões de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça processada; e precisam de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de activação).

**EXPLICAÇÃO DO RÓTULO DE CLASSIFICAÇÃO**

TTB872SDS = NÚMERO DO MODELO

**TT** = TITAN**B** = 240V AC**872** = Número da versão**SDS** = Martelo perfurador**Desempacotar**

- >Desembalar todas as peças e colocá-las sobre uma superfície plana e estável
- >Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de expedição, se aplicável.
- >Certificar-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de quaisquer danos. Se verificar que faltam peças ou que apresentam danos, não utilize o produto, mas contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para pessoas e bens.
- >Certifique-se de que possui todos os acessórios e ferramentas necessárias para a montagem e operação. Isto inclui também equipamento de protecção pessoal adequado.



**AVISO!** O produto e a embalagem não são brinquedos de criança!  
As crianças não devem brincar com sacos de plástico, lençóis e pequenas peças! Existe o perigo de asfixia e estrangulamento!

**Vai precisar de****(itens não fornecidos)**

equipamento de protecção pessoal adequado  
brocas / cinzéis adequados  
graxa  
lubrificante de arrefecimento  
(para perfuração em metal)  
broca com chave de furação com adaptador SDS

**(itens não fornecidos)**

Batente de profundidade (2)  
  
Punho auxiliar (14)  
Brocas SDS 8/10/12 X 150mm (15)

## Configuração



**AVISO!** O produto deve ser totalmente montado antes da operação! Não utilize um produto que só esteja parcialmente montado ou montado com peças danificadas!



Siga passo a passo as instruções de montagem e utilize as imagens fornecidas como guia visual para montar facilmente o produto! Não ligue o produto à fonte de alimentação antes de estar completamente montado!

## Brocas + cinzéis

Podem ser usadas diferentes brocas com este produto, dependendo do material da peça e da aplicação necessária.



**AVISO!** Use sempre brocas de acordo com o uso pretendido! Por exemplo, nunca utilize uma broca destinada a trabalhar em madeira para trabalhar em pedra ou vice versa!



Observe os requisitos técnicos deste produto (ver secção "Especificações técnicas") ao adquirir e utilizar brocas de furar! Algumas brocas são muito afiadas e aquecem durante a utilização! Manuseie-as com cuidado! Usar luvas de protecção ao manusear brocas de perfuração para evitar ferimentos como queimaduras e cortes!

## Brocas e cinzéis SDS

### Inserir

- >Limpar e lubrificar ligeiramente a extremidade da haste da broca / cinzel SDS.
- >Inserir a broca / cinzel SDS com um movimento de torção até à paragem no mandril (1) (Fig. 1).



**NOTA:** Ao inserir a broca / cinzel, ter cuidado para que a tampa de protecção contra poeira não seja danificada. Mandar substituir uma tampa de protecção contra o pó danificada por um especialista.

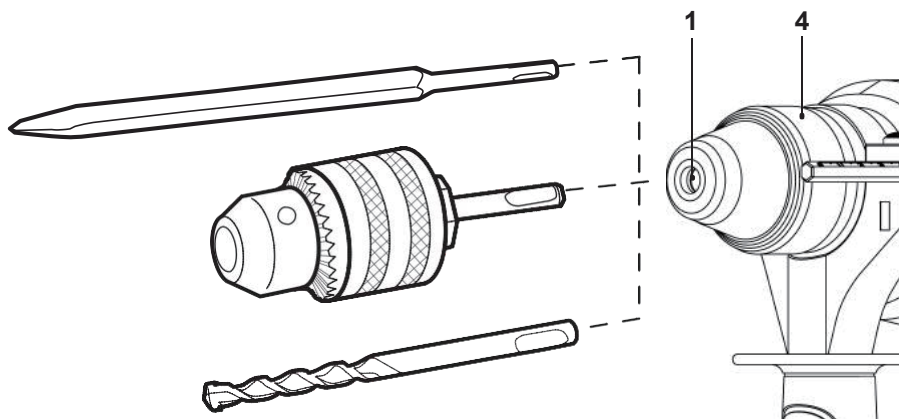


Fig. 1

- >Assegurar-se de que a broca / cinzel SDS está firmemente presa no mandril (1).
- >Puxar a broca/formulador SDS para verificar se está bem presa no mandril de furação.

### Remoção/Substituição

- >Puxar a bucha do mandril (4) para trás e remover a broca / cinzel da SDS.
- >Inserir uma nova como descrito acima, se desejado.

### Brocas de madeira e metal

Um mandril de perfuração com chave (não fornecido) deve ser utilizado para brocas do tipo não-SDS+. Estas seriam normalmente utilizadas para perfuração em madeira ou metal.



**AVISO!** Não use o mandril de perfuração com chave para aplicações de perfuração com martelo ou cinzeladura! Destina-se exclusivamente à perfuração com brocas para madeira e metal.



## Paragem de profundidade

- >Pode definir a profundidade de perfuração com o batente de profundidade (2).  
Pressione a braçadeira rápida (14b) e mantenha-a em posição (Fig. 4)
- >Inserir o batente de profundidade (2) através do orifício, conforme indicado. (Fig. 5).
- >Alinhar a ponta do batente de profundidade (2) com a ponta da broca. Puxar agora o batente de profundidade (2) para trás pela profundidade de furação necessária.
- >Soltar a pinça rápida (14b) para bloquear o limitador de profundidade em posição.

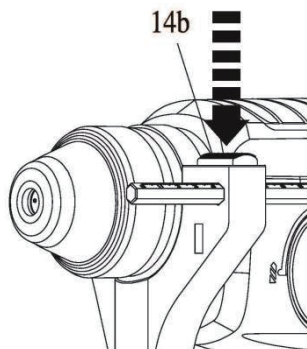


Fig. 4

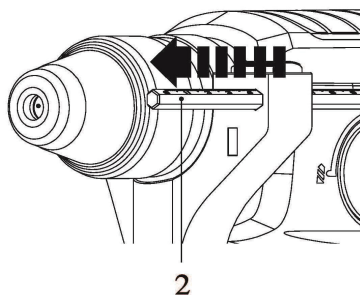


Fig. 5

**EXEMPLO:** A profundidade de perfuração necessária é de 3 cm. Alinhar as pontas do batente de profundidade e da broca/ cinzel de furação. Ler o valor indicado na escala do limitador de profundidade e subtrair 3 cm. Depois ajustar o batente de profundidade de acordo com o resultado calculado.

## Ligação à fonte de alimentação

- >Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar (10) está na sua posição de desligado.
- >Ligar a ficha com uma tomada adequada



**AVISO!** Verifique a voltagem! A voltagem deve estar em conformidade com as informações da etiqueta de classificação!

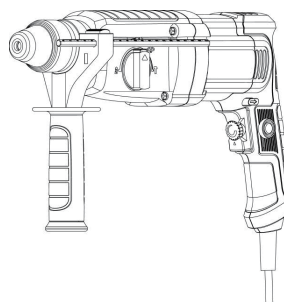
- >O seu produto está agora pronto para ser utilizado.



## Em maior detalhe...

<b>Funções do produto</b>	19
<b>Operação</b>	20
<b>Cuidado e manutenção</b>	25
Resolução de <b>problemas</b>	27
<b>Reciclagem e descarte</b>	30
<b>Garantia</b>	37
Declaração de conformidade	33

Em maior detalhe...



## Uso previsto

- >Este produto destina-se à perfuração com martelo e ao trabalho de cinzelamento leve em betão, tijolo e pedra quando equipado com brocas com um eixo SDS PLUS. Um mandril de perfuração com chaveta permite a utilização de brocas normais (não do tipo SDS) para furar em madeira ou metal.
- >O produto não é adequado para operações de perfuração fina e não deve ser utilizado para trabalhar em materiais perigosos para a saúde.
- >Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira operação e observar todas as instruções nele contidas.

## Pega auxiliar



**AVISO!** Desligue sempre o produto e desconecte-o da fonte de alimentação antes de fazer quaisquer ajustes!



Ajustar a pega auxiliar (14) de acordo com a aplicação desejada. Melhora o controlo ao utilizar o produto.

- >Rodar a pega manual (14a) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para soltar a pinça.
- >Ajustar a pega auxiliar (14) à posição de trabalho desejada, de modo a poder segurar o produto em segurança durante o funcionamento.
- >Rodar a pega manual (14a) no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a pinça (Fig. 6)

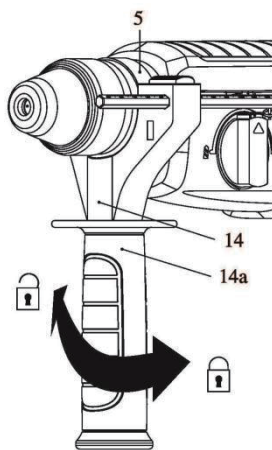


Fig. 6



**AVISO!** Nunca opere o produto sem o punho auxiliar para evitar acidentes e ferimentos! Certifique-se sempre de que a pega auxiliar está presa e fixada correctamente antes da operação! A pega auxiliar proporciona um melhor controlo do produto em caso de encravamentos repentinos durante a utilização, quando são libertadas forças consideráveis!

## Seleccionador de modo

Seleccionar o modo antes da operação. Este produto pode ser operado quer em modo martelo de perfuração, cinzelagem ou perfuração.

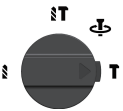


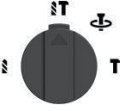


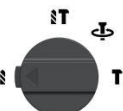

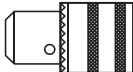
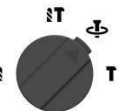




**AVISO!** Só altere as definições do modo quando o produto estiver desligado e tiver parado completamente! Certifique-se sempre de que o seleccionador de modo é ajustado para a posição correcta, dependendo da operação pretendida! Não utilizar o produto com o interruptor em qualquer posição intermédia!



**AVISO!** Defina sempre o selector de modo de acordo com a operação requerida! Não tente usar o mandril com chave para a perfuração do martelo SDS ou vice versa!

- >Prima o botão de bloqueio(13a)e rode o selector de modo (13) para a posição desejada.
- >Certifique-se de que o botão de bloqueio (13a) clica no lugar. Não utilizar o produto se o selector de modo (13) estiver em qualquer posição intermédia.

Função	Selector de modo	Indicador de símbolo	Mandril de perfuração	Aplicação
Cinzelagem				Acção de cinzelagem (tijolos, betão e alvenaria)
Perfuração com martelo				Acção do martelo e da broca (tijolo, betão e alvenaria)
Perfuração				((Acção da broca (madeira, metal e plástico)
Rotação do cinzel				Rotação do cinzel (tijolos, betão e alvenaria)



**AVISO!** O modo de rotação do cinzel é apenas para alterar o ângulo da cabeça do cinzel. Não operar o berbequim quando este modo for seleccionado.

Podem ser causados danos à ferramenta.

Em maior detalhe...

## Controlo da rotação para a frente/trás

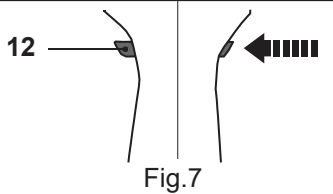

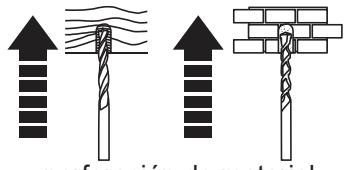
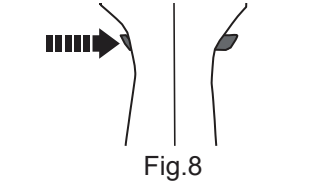

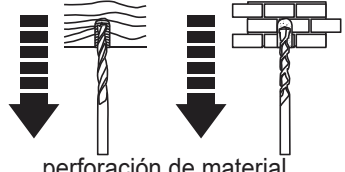
Alterar a direcção de rotação de para a frente para atrás pressionando o controlo para a frente / para atrás (12).



**AVISO!** Só mude a direcção de rotação quando o produto estiver desligado e tiver parado completamente! Assegure-se sempre de que o controlo da rotação para a frente/trás está ajustado à posição correcta, dependendo da operação pretendida!

Empurrar sempre o controlo de rotação para a frente/trás até ao limite! Não use o produto com o interruptor de controlo em qualquer posição intermédia!

- >Deslocar o controlo de rotação para a frente / para trás (12) para a esquerda (como visto a partir da posição dos operadores) a fim de utilizar o produto em modo de rotação no sentido dos ponteiros do relógio. Utilizar esta função para perfurar (Fig. 7).
- >Mova o interruptor de controlo de rotação para a frente / para trás (12) para a direita (como visto a partir da posição dos operadores) a fim de utilizar o produto no modo de rotação contrário aos ponteiros do relógio. Utilizar esta

Posição	Direcção rotacional	Aplicação
 <p>12</p> <p>Fig.7</p>		 <p>perforación de material</p>
 <p>Fig.8</p>		 <p>perforación de material</p>



**NOTA:** Se estiver a utilizar o produto pela primeira vez após mudar a direcção de rotação, pode ouvir-se um som de bloqueio. Isto é normal e não representa um defeito.

## Ligar/desligar

Operar o produto quer em modo instantâneo ou contínuo.

### Modo instantâneo

- >Ligar o produto pressionando o interruptor de ligar/desligar (10) (Fig. 9).
- >Desligar o produto, premindo o interruptor de ligar/desligar (10) (Fig. 9).

Em maior detalhe...

## Ligar/desligar

### Modo contínuo

O modo contínuo só está disponível quando o controlo de rotação para a frente / trás (12) está no modo rotacional no sentido dos ponteiros do relógio.

- >Ligar o produto pressionando o interruptor de ligar/desligar (10) e mantê-lo na posição (Fig. 9).
- >Premir o botão de bloqueio (7) para bloquear o interruptor de ligar/desligar (10) (Fig. 9).
- >Soltar ambos os interruptores. O interruptor de ligar/desligar (10) está agora bloqueado para uso contínuo.
- >Carregar e soltar o interruptor de ligar/desligar (10) para desligar o produto.

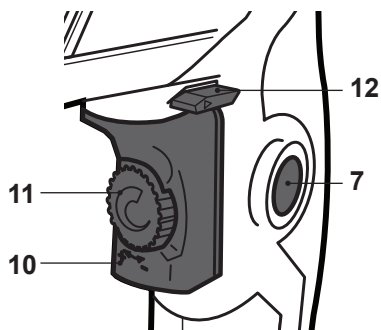


Fig. 9

### Controlo de velocidade

- >Ajustar a velocidade directamente quando se opera com o controlo de velocidade incorporado. O interruptor de ligar/desligar (10) deste produto é combinado com um controlo de velocidade. A velocidade é controlada pela distância a que o interruptor de disparo está premido.

## Marcação rápida

Limitar a velocidade máxima usando a marcação rápida (11). O dispositivo de velocidade variável permite seleccionar a melhor velocidade para uma determinada aplicação. (Fig. 10).

- >Rode a marcação rápida (11) na direcção "+" para aumentar a velocidade máxima.
- >Rode a marcação rápida (11) na direcção menos "-" para diminuir a velocidade máxima.

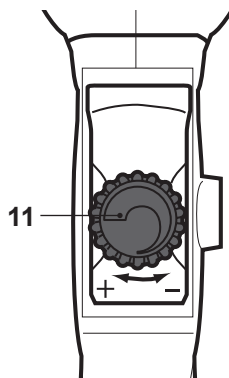


Fig. 10



## Operação geral

- >Verificar o produto, o seu cabo de alimentação e a ficha, bem como os acessórios, antes de cada utilização. Não utilizar o produto se este estiver danificado ou apresentar desgaste.
- >Verificar duas vezes se os acessórios e anexos estão devidamente fixados.
- >Segurar sempre o produto pelas suas pegas. Manter as pegas secas para garantir um suporte seguro.

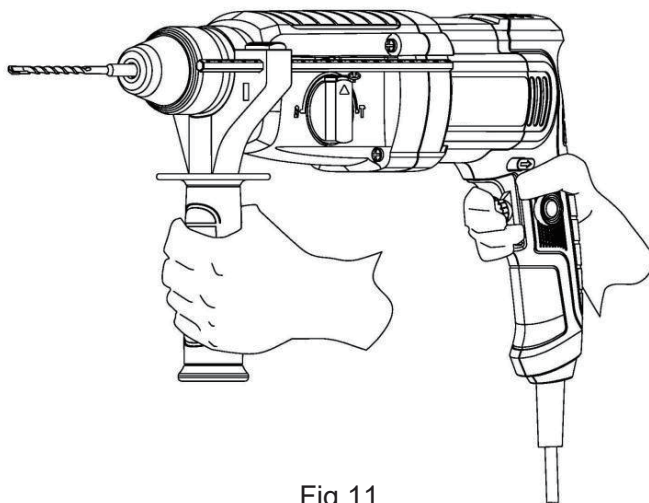


Fig.11

- >Assegurar que as aberturas de ar estejam sempre desobstruídas e limpas. Se necessário, limpá-las com uma escova macia. As aberturas de ar bloqueadas podem levar ao sobreaquecimento e danificar o produto.
- >Desligar imediatamente o produto se for perturbado durante o trabalho por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Deixe sempre o produto parar completamente antes de o colocar no chão.
- >Não trabalhe em demasia. Faça pausas regulares para garantir que se pode concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.



**AVISO!** Tenha em mente que há objectos enterrados escondidos em todos os lares! Assegurem-se de que não há gás, água ou cabos eléctricos escondidos na área de trabalho que possam ser atingidos antes da operação - perigo de choque eléctrico e danos graves a pessoas e bens! Use um detector adequado para localizar tais objectos com antecedência!

## Perfuração

### Perfuração geral



**AVISO!** Durante a operação será gerado pó fino!

Algumas poeiras são altamente inflamáveis e explosivas! Não fume durante a operação, mantenha fontes de calor e chamas abertas fora da área de trabalho!



Use sempre uma máscara de pó para se proteger contra os perigos resultantes do pó fino!

- > Mantenha sempre o produto perpendicular ao ponto a ser perfurado. Segurá-lo num ângulo pode provocar o deslizamento ou o encravamento da broca.
- > Coloque sempre a ponta da broca directamente no ponto a ser perfurado primeiro e depois ligue o produto.
- > Pré-perfurações maiores com uma broca de diâmetro pequeno primeiro. Ao fazê-lo, a perfuração com brocas de maior diâmetro é mais fácil.



**AVISO!** Desligue o produto, deixe-o parar completamente e desligue-o da fonte de alimentação se o acessório ficar preso na peça de trabalho. Só então soltar o acessório encravado.



### Modo de perfuração a martelo

- > Utilize esta função para fazer perfurações em alvenaria.



**NOTA:** Em princípio, perfurar em alvenaria no modo de perfuração com martelo. No entanto, nos primeiros segundos de operação, a broca pode desviar-se da posição original desejada devido à acção do martelo. Para evitar isto, desligar a função do martelo e pré-perfurar o furo no modo de perfuração.

- > Escolher o bucha de perfuração SDS e definir o selector de modo para a posição correcta.
- > Inserir uma broca SDS adequada.

## Perfuração

---

### Modo de perfuração

Utilizar esta função para fazer furos em madeira, materiais similares de madeira, plástico ou metal.

- >Escolher o mandril de perfuração com chave e definir o selector de modo para a posição correcta.
- >Inserir uma broca adequada. Perfurar o ponto de perfuração antes da operação, a fim de evitar o deslizamento da broca.
- >Utilizar uma broca de metal para furar em plástico e metal. Sempre que necessário, utilizar um lubrificante de arrefecimento que esteja disponível no seu revendedor especializado.

## Cinzelamento

---

- >Escolha um cinzel SDS adequado para a sua aplicação.
- >Utilizar cinzéis mais curtos quando é necessária uma grande potência de impacto.
- >Marque a rota do cinzel quando planeia cinzelar ranhuras. Comece perto da borda e depois prossiga em direcção ao interior.

### Modo cinzelagem

Utilizar esta função para aplicações de cinzelamento ligeiro, incluindo esculpir ou cortar alvenaria.

- >Colocar o selector de modo na posição correcta.
- >Inserir um cinzel de SDS adequado.

## Depois do uso

---

- >Desligue o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- >Verificar, limpar e armazenar o produto como descrito abaixo.

## As regras de ouro para os cuidados



**AVISO!** Desligue sempre o produto, desconecte-o da fonte de alimentação e deixe o produto arrefecer antes de efectuar trabalhos de inspecção, manutenção e limpeza!



- > Mantenha o produto limpo. Retire os detritos após cada utilização e antes de armazenamento.
- > A limpeza regular e adequada ajudará a garantir uma utilização segura e a prolongar a vida útil do produto.
- > Inspeccionar o produto antes de cada utilização para peças desgastadas e danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas e gastas



**AVISO!** Efectuar apenas reparações e trabalhos de manutenção de acordo com estas instruções! Todos os outros trabalhos devem ser executados por um especialista!

## Limpeza geral

- > Limpar o produto com um pano seco. Utilizar uma escova para áreas de difícil acesso.
- > Em particular, limpar as aberturas de ar (6) após cada utilização com um pano e uma escova.
- > Remova a sujidade persistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



**NOTA:** Não utilizar detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes ou desinfectantes agressivos para limpar este produto, uma vez que podem ser nocivos para as suas superfícies.

- > Verificar se há peças desgastadas ou danificadas. Substituir as peças desgastadas conforme necessário ou contactar um centro de serviço autorizado para reparação antes de voltar a utilizar o produto.

## Manutenção

---

Antes e depois de cada utilização, verificar o produto e os acessórios (ou anexos) quanto a desgaste e danos. Se necessário, troque-os por novos, conforme descrito neste manual de instruções. Observar os requisitos técnicos.

## Cabo de alimentação

---

Se o cabo de alimentação desta ferramenta eléctrica for danificado, deve ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através da organização de serviço.

## Reparação

---

Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor.

Contacte um centro de serviço autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para o mandar verificar e reparar.

## Armazenamento

---

- >Desligue o produto e desconecte-o da fonte de alimentação.
- >Limpar o produto como descrito acima.
- >Armazenar o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- >Armazenar sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10°C e os 30°C.
- >Recomendamos a utilização da embalagem original para armazenamento ou a cobertura do produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger contra o pó.

## Transporte

---

- >Desligue o produto e desligue-o da fonte de alimentação.
- >Anexe protecções de transporte, se aplicável.
- >Transportar sempre o produto pela sua pega principal (8).
- >Proteger o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- >Fixar o produto para evitar que o produto escorregue ou caia.

## Resolução de problemas

As suspeitas de mau funcionamento devem-se muitas vezes a causas que os utilizadores podem corrigir por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto utilizando nesta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO!** Execute apenas os passos descritos dentro destas instruções!

Todos os trabalhos posteriores de inspecção, manutenção e reparação devem ser efectuados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com as mesmas qualificações, se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Possível Causa	Solução
1. Produto não arranca	1.1 Não ligado à fonte de alimentação 1.2 Cabo de alimentação ou ficha com defeito 1.3 Outro defeito eléctrico do produto	1.1 Ligar à fonte de alimentação 1.2 Verificação por um electricista especializado 1.3 Verificação por um electricista especializado
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1 Cabo de extensão não adequado para funcionamento com este produto 2.2 A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem tensão demasiado baixa 2.3 As aberturas de ar estão bloqueadas	2.1 Utilizar um cabo de extensão adequado 2.2 Ligar a outra fonte de energia 2.3 Limpar as aberturas de ar
3. Resultado insatisfatório	3.1 Broca / cinzel está pouco afiada / danificada 3.2 Broca / cinzel não adequado para material de peças de trabalho	3.1 Substituir por uma nova 3.2 Utilizar broca / cinzel adequado
4. Vibração ou ruído excessivo	4.1 Broca / cinzel está pouco afiada / danificada 4.2 Parafusos / porcas estão soltos	4.1 Substituir por uma nova 4.2 Apertar os parafusos / porcas

Em maior detalhe...



## Reciclagem e descarte

---



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.

Em maior detalhe...

## Guarantee

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (TITAN Martelo perfurador 750W) tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:


- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



 <b>(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY</b> <b>(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ</b> <b>(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b> <b>(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE</b> <b>(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD</b> <b>(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE</b>		
Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 750W Rotary Hammer/Marteau Perforetur 750W/Młotowiertarka 750W / 750W Ciocan rotopercutor/ Martillo perforador 750W/Martelo perforador 750W</li> <li>● MRH750 / TTB872SDS</li> <li>● SN: 000001-999999</li> </ul>		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
<b>Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto</b>	<b>Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo</b>	<b>EAN</b>
750W Rotary Hammer Marteau Perforetur 750W Młotowiertarka 750W 750W Ciocan rotopercutor Martillo perforador 750W Martelo perforador 750W	MRH750  TTB872SDS	5059340253251 5059340253268 5059340253275 5059340253282
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnoszonymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended 2014/30/EU as amended 2011/65/EU as amended	Machinery Directive Directive Electromagnetic compatibility Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment	
Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques		
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej		

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015  
 EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020  
 EN 55014-1:2017/A11:2020  
 EN 55014-2:2015  
 EN IEC 61000-3-2:2019  
 EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Authorized Signatory and technical file holder/ Signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/ Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic/ Firmante autorizado y titular del expediente técnico/Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands



David Awe  
 Group Quality Director

On: **05/01/2022**

# TITAN

**Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

- |           |  |   |
|-----------|--|---|
| <b>EN</b> | <a href="http://www.screwfix.com">www.screwfix.com</a><br><a href="http://www.screwfix.ie">www.screwfix.ie</a> | To view instruction manuals online, visit<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                                   |
| <b>FR</b> | <a href="http://www.bricodepot.fr">www.bricodepot.fr</a>   | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,<br>rendez-vous sur le site <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a> |
| <b>ES</b> | <a href="http://www.bricodepot.es">www.bricodepot.es</a>   | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,<br>visite <a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>               |
| <b>PT</b> | <a href="http://www.bricodepot.pt">www.bricodepot.pt</a>   | Para consultar manuais de instruções online, visite<br><a href="http://www.kingfisher.com/products">www.kingfisher.com/products</a>                         |